20’

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ET DE LA FRANCOPHONIE EN SUISSE
DU 13 AU 22 MARS 2015

Fiches pédagogiques

02_Dix mots

« Ra’conte »: un dossier pédagogique proposé par la Semaine de la langue française et de la francophonie en Suisse.

Ra’conte

Dix mots

02

PH LUZERN
PÄDAGOGISCHE
HOCHSCHULE

Fiche 1

Mots dessinés

Niveau : A1 PR et SEC I	Durée : 20–30 min.

Objectifs

Faire une recherche de vocabulaire.
Travailler sur du vocabulaire d'une manière créative.

Déroulement

Chaque élève tire un des dix mots au sort.
- Ensuite, il/elle fait une recherche de vocabulaire (dictionnaire) pour trouver la signification du mot.
- Après il/elle fait un dessin du mot.
- Finalement il/elle prépare une petite présentation du dessin (2–3 phrases).

Variantes

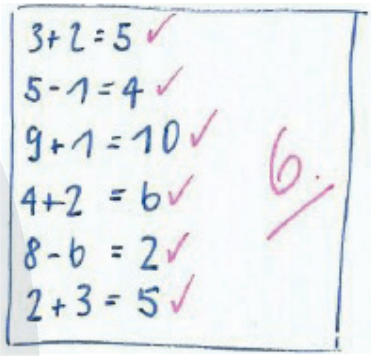
Au lieu de dessiner les mots les élèves peuvent aussi les mimer.
Faire un choix des dix mots.

Matériel

- Cartes des dix mots
- Dictionnaire
- Papier de dessin
- Crayons de couleurs

Exemple

Mot choisi : Bravo



Le garçon est intelligent.
Il fait un bon test.
Il n'y a pas de fautes : Bravo !

Fiche 2

Scrabble plurilingue

Niveau : A1+ PR
SEC I et SEC II

Durée :
20 min.

Objectifs

Découvrir de nouveaux mots de différentes langues présentes dans la classe.

Déroulement

Les élèves se mettent en groupes de 3–4 personnes.

- Chaque groupe reçoit une liste des dix mots écrits en de grandes lettres majuscules.
- Ensuite, les groupes découpent chaque mot en ses lettres.
- Finalement, ils créent avec les lettres découpées un mots-croisés qui contient des mots de différentes langues présentes dans la classe.

Variantes

Au lieu de créer un mots-croisés les élèves inventent des mots drôles.

Matériel

- Listes des dix mots écrits en de grandes lettres majuscules
- Ciseaux

Exemple

	I		E		
	T	I	S	C	H
	A			A	
O	L	A		T	E
	I				
B	A	T	T	R	E

Fiche 3

Acrostiches

Niveau : A1+
PR et SEC I

Durée :
20 min.

Objectifs

Faire connaissance de l'acrostiche comme figure de style.
Effectuer un travail créatif dans un cadre contraignant.

Déroulement

Chaque élève choisit un mot et crée un acrostiche (les lettres du mot sont disposées verticalement et deviennent la lettre initiale d'une phrase courte ou d'un vers en rapport avec le mot de base).

Variantes

Au lieu d'écrire une phrase courte ou un vers les élèves écrivent un mot en rapport avec le mot de base.

Matériel

- Liste des dix mots
- Papier
- Stylo

Exemple

Intensité de la neige
Nord ma place
Uni avec la nature
Identification avec la terre
Tranquille le paysage

Fiche 4

Chanson

Niveau : A1	Durée :
PR	15 min.

Objectifs

Approfondir la bonne prononciation des dix mots.

Déroulement

Les élèves se mettent en groupes de 3–4.

- Ensuite, ils choisissent une chanson dont tous connaissent la mélodie (la langue de la chanson n'a pas d'importance).
- Finalement, le groupe chante la chanson en n'utilisant que les dix mots.

Variantes

Faire un choix des dix mots et créer des phrases entières pour la chanson choisie.

Matériel

- Liste des dix mots
- Papier
- Stylo

Exemple

Frère Jacques, Frère Jacques
Dormez-vous ? Dormez-vous ?
Sonnez les matines, sonnez les matines
Ding, ding, dong, ding, ding, dong.

Zénitude, zénitude
Kermesse, kermesse
Wiki, kitsch, inuit, gris-gris, bravo, cibler
Sérendipité, amalgame.

Fiche 5

Concours : les dix mots 2015

Niveau : A1	Durée :
PR, SEC I, SEC II	15 min.

Objectifs

Encourager la créativité.
Prendre position et défendre son avis.

Déroulement

Les élèves se mettent à 2, 3 ou 4.

- Ensuite, ils prennent le rôle des créateurs des dix mots 2015. Ils font des propositions, argumentent et se décident pour dix mots.
- Après, chaque groupe présente ses dix mots à la classe.
- Finalement, la classe choisit parmi les mots présentés les dix mots 2015.

Variantes

Au lieu de choisir les dix mots 2015 la classe choisit les dix mots de la classe.

Pendant les semaines qui viennent, l'enseignant,/-e travaille avec la classe d'une manière créative sur ces dix mots.

Matériel

- Liste des dix mots
- Papier
- Stylo

Exemple

swag
bien-être
joie
chanson
travail
liberté
enfant
boîte
société
yolo

Fiche 6

Les dix mots dans d'autres langues

Niveau : A2–B2
SEC I et SEC II

Durée :
20–30 min.

Objectifs

Développer et valoriser le plurilinguisme.
Mener une réflexion collective sur les langues, sur leur force innovatrice ainsi que sur les influences globales et spécifiques que connaissent les langues aujourd'hui.

Déroulement

Les élèves se mettent par groupes plurilingues de 3 ou 4, de sorte qu'il y ait des représentants de différentes langues maternelles dans chaque groupe.

- Ils/Elles traduisent les dix mots dans leur langue maternelle.
- Ils/Elles présentent les mots aux autres et évoquent les difficultés rencontrées au moment du transfert du français dans la langue cible.
- Les élèves mènent une réflexion sur les similitudes et les différences linguistiques.

Variantes

- Choisir une langue qui n'est pas représentée dans la classe et effectuer une recherche, par exemple auprès de personnes parlant la langue choisie dans un cadre extra-scolaire.
- Comparer les résultats des recherches réalisées dans la classe

Matériel

- Liste des dix mots
- Éventuellement, différents dictionnaires bilingues

Exemple

La kermesse (en français) – Chilbi (en suisse allemand), Mäss (en suisse allemand)

Fiche 7

Une histoire

Niveau : A2–B2
SEC I et SEC II

Durée :
45–50 min.

Objectifs

Produire librement à partir des dix mots un texte narratif qui présente la particularité de commencer mal et de finir bien.
Employer les dix mots de manière créative.

Déroulement

Les élèves se mettent par groupes de 2 ou 3.
- Ils/Elles se familiarisent avec les dix mots (ou quelques-uns d'entre eux).
- Ils/Elles inventent une histoire à partir de ces mots : ils/elles créent les personnages, imaginent le cadre narratif et le dénouement.
- Ils/Elles écrivent un texte narratif de 200 à 300 mots et soulignent les mots qu'ils ont employés et qui font partie des dix mots.

Variantes

- Écrire une histoire qui commence bien et qui finit mal.
- Écrire une histoire qui commence bien et qui finit bien.
- Écrire une histoire qui n'a pas de fin.
- Écrire une histoire qui se déroule dans l'avenir et qui ne finit ni bien ni mal.

Matériel

- Un crayon ou un stylo
- Des feuilles ou un cahier (un journal de bord, par exemple) ou un ordinateur
- Un dictionnaire

Fiche 7 *(suite)*

Une histoire

Exemple

Un jour, dix enfants INUITS *ont perdu leur* ZÉNITUDE. *Ils étaient au bord des larmes parce qu'ils venaient d'apprendre que la* KERMESSE *n'aurait pas lieu cette année-là dans leur petite ville. Depuis des semaines, ils se réjouissaient rien qu'à l'idée de manger de la barbe à papa, de* CIBLER *avec des balles une pyramide de boîtes de conserves pour les faire tomber bruyamment (de jouer à chamboule-tout), de gagner des ours en peluche ou des* GRIS-GRIS *et de s'amuser à tenter leur chance. Une fois par an, ils aimaient se retrouver dans cette atmosphère singulière des* KERMESSES, *dans cet* AMALGAME *de personnes de tous âges venues se promener par curiosité parmi les stands qui vendaient, à côté des objets quotidiens, des objets inutiles, du* KITSCH, *du jamais vu.*

«La KERMESSE, *leur disait-on, n'est plus un spectacle assez spectaculaire. Elle est devenue trop banale pour attirer des gens. C'est un événement qui n'est plus rentable, qui est en voie de disparition, tout comme notre cher ours polaire.» – «Mais c'est ça. L'idée est trouvée, la* SÉRENDIPITÉ *est à nous. Si la* KERMESSE *est un genre de fête qui est voué à disparaître, nous devons faire comprendre à tous que c'est l'occasion à ne pas manquer pour vivre une expérience unique, la dernière* KERMESSE *de notre ville. Nous sommes sûrs que les gens viendront en masse», se sont dit les dix enfants. «*VITE, *lançons le projet et répandons sur le web la nouvelle de la dernière occasion à saisir».*

Le maire de la ville, impressionné par l'engagement des enfants, ses futur-e-s électeurs et électrices, s'est déclaré prêt à faire tout son possible pour sauver la KERMESSE *de l'année 2015. Les enfants se sont alors écriés avec enthousiasme: «*BRAVO, BRAVO!*».*

Fiche 8

Niveau : A2–B2	Durée :
SEC I et SEC II	20–30 min.

Chanson connue
Les dix mots ont leur mot à dire

Objectifs

Associer les dix mots à un morceau de musique que les élèves aiment bien.
- S'entraîner à bien prononcer et à répéter
- Faciliter la mémorisation

Déroulement

Les élèves forment des groupes de 4 ou 5 et choisissent une chanson qu'ils/elles aiment bien, dont ils/elles connaissent le texte par cœur ou qu'ils/elles peuvent se procurer.
- Ils/Elles insèrent dans le texte de la chanson les dix mots en remplaçant dix mots.
- Ils/Elles chantent ensemble la nouvelle chanson à haute voix.

Variantes

- Chanter la chanson avec un CD de karaoké
- Accompagner la chanson en jouant d'un ou de plusieurs instruments de musique

Matériel

- La chanson : mélodie et paroles
- Éventuellement, un CD ou des instruments de musique

Exemple

Donnez-moi une suite au Ritz, je n'en veux pas !
Des bijoux de chez Chanel, je n'en veux pas !
Donnez-moi une limousine, j'en ferais quoi ?
(Papalapapapala)

Offrez-moi du personnel, j'en ferais quoi ?
Un manoir à Neuchâtel, ce n'est pas pour moi.
Offrez-moi la Tour Eiffel, j'en ferais quoi ?
(Papalapapapala)

Je veux d'l'amour, d'la joie, de la bonne humeur,
C'n'est pas votre argent qui f'ra mon bonheur,
Moi j'veux crever la main sur le cœur.
(Papalapapapala)

Allons ensemble, découvrir ma liberté,
Oubliez donc tous vos clichés,
Bienvenue dans ma réalité. […]

Zaz, «Je veux»

Ciblez-*moi une* zénitude, *je n'en veux pas !*
Des gris-gris *de chez Chanel, je n'en veux pas !*
Offrez-moi une sérendipité, *j'en ferais quoi ?*
(Bravo bravo bravo)

Offrez-moi du kitsch, *j'en ferais quoi ?*
Un amalgame *à Neuchâtel, ce n'est pas pour moi.*
Ciblez-*moi la Tour Eiffel, j'en ferais quoi ?*
(Bravo bravo bravo)

Je veux d'l'amour, d'la joie, de la zénitude,
C'n'est pas votre kermesse *qui f'ra mon bonheur,*
Moi j'veux crever la main sur le cœur.
(Bravo bravo bravo)

Allons ensemble, découvrir les Inuits,
Oubliez donc tous vos wikis,
Bienvenue dans ma réalité.

Fiche 9

Définitions vraies et imaginaires des dix mots

Niveau : A2–B2 SEC I et SEC II	Durée : 30–45 min.

Objectifs

Analyser systématiquement les dix mots, pour découvrir leur appartenance à la catégorie grammaticale, leur formation (préfixe, radical, suffixe), leur signification précise, leurs relations sémantiques possibles (antonymes, synonymes, hétéronymes, hyponymes, hyperonymes).

Employer librement les dix mots en créant des définitions à partir d'associations sémantiques et phonétiques.

Déroulement

Les élèves se mettent par groupes de 4 ou 5 et reçoivent l'un des dix mots dont ils ne connaissent pas la signification.

- Ils/Elles produisent trois définitions différentes du mot, dont deux imaginaires et une vraie.
- Ils/Elles présentent leurs définitions à leurs camarades de classe qui devront chercher et trouver la bonne définition.

Variantes

Présenter trois histoires du mot, dont deux sont fausses et dont l'une présente la véritable étymologie.

Matériel

- Un mot parmi les dix mots dont les élèves ne connaissent pas la signification.
- Un dictionnaire, éventuellement un dictionnaire étymologique.

Exemple

Histoire du WIKI *:*
Un jour, un producteur de fruits a eu l'idée de créer un nouveau fruit, qui soit bon pour la santé et qui puisse donner un nouvel aspect esthétique à sa somptueuse coupe de fruits. Il a manipulé génétiquement des kiwis verts tant et si bien qu'il a obtenu un kiwi d'une couleur surprenante. Il a pu ainsi ajouter le kiwi violet, sa nouvelle création de fruit, à sa magnifique coupe de fruits emplie de bananes jaunes, de pommes rouges, de figues bleues, d'oranges orange et de kiwis verts. Comme ce nouveau fruit bouleversait l'idée que nous nous faisons de la couleur typique d'un kiwi, il lui a donné un nouveau nom, en inversant les syllabes du mot kiwi. C'est pourquoi ce fruit ne s'appelle plus un kiwi mais un WIKI.

Fiche 10

Niveau : A2–B2	Durée :
SEC I et SEC II	20–30 min.

Personne n'est irremplaçable, les dix mots non plus

Objectifs

Modifier un texte narratif qui comporte les dix mots en imposant une contrainte, selon une démarche inspirée de l'Oulipo *(l'Ouvroir Littérature Potentiel).*

- Faire une expérience surréaliste : le rapprochement d'éléments supposés incompatibles peut faire naître de nouvelles associations grâce à la richesse sémantique de la langue.
- Effectuer une recherche lexicale et apprécier le potentiel sémantique du français.

Déroulement

Les élèves se mettent par paires ou groupes de 3.

- Ils/Elles disposent d'un texte narratif comportant les dix mots *(cf. Fiche 7)* et remplacent chacun des mots par le troisième mot de la même catégorie grammaticale qui le précède dans le dictionnaire.
- Ils/Elles lisent le nouveau texte à haute voix et discutent des nouvelles dimensions obtenues grâce aux nouveaux mots.

Variantes

Formuler une autre contrainte, remplacer par exemple chacun des dix mots par le huitième mot qui le suit, ou inversement.

Matériel

- Un crayon ou un stylo
- Une feuille de papier
- Un texte narratif comportant les dix mots
- Un dictionnaire monolingue ou bilingue (français-allemand)

Exemple

Un jour, dix enfants INTROVERTIS *ont perdu leur* ZÈLE. *Ils étaient au bord des larmes parce qu'ils venaient d'apprendre que le* KÉPI *n'aurait pas lieu cette année-là dans leur petite ville. Depuis des semaines, ils se réjouissaient rien qu'à l'idée de manger de la barbe à papa, de* CHUCHOTER *avec des balles une pyramide de boîtes de conserves pour les faire tomber bruyamment (de jouer à chamboule-tout), de gagner des ours en peluche ou du* GRISBI *et de s'amuser à tenter leur chance…*